

# Opinión Gallega

Año IX — Nº 157 ★ Buenos Aires, Febrero de 1955 ★ Red.: Belgrano 2186

Publicaciones gallegas.

## "Vivencias, Dolor y Esperanza de la Emigración Gallega"

Por R. Otero Pedrayo

El ilustre catedrático de Filosofía y Letras de la Universidad de Santiago de Compostela, Don Ramón Otero Pedrayo, es sin duda la personalidad más descolante de ese centro universitario. De ahí que haya sido designado para la alta misión de pronunciar el discurso inaugural en la solemne apertura del Curso Académico de aquella Universidad de 1954 a 1955. Y en tan importante acto quiso el señor Otero Pedrayo que el tema de su disertación fuese el dramático y trascendental fenómeno social que se da en nuestra tierra: la emigración; quiso hablarle de nosotros, los emigrantes gallegos, al calificado auditorio. Su discurso, magnífico como todos los suyos por la forma y por el fondo, versó sobre "Vivencias, dolor y esperanza de la emigración gallega" y acabó de ser editado, en lujoso cuaderno, por la Universidad de Santiago de Compostela. El denso y medular trabajo del gran polígrafo gallego, ha de quedar como pieza señera en los anales de la cultura gallega.

### "PRANTO MATRICIAL"

por V. Paz Andrade

El Centro Gallego de Buenos Aires tuvo el feliz acierto de conmemorar el 50. aniversario de la muerte de Castelao, ofreciendo, en hermosa edición, un inspirado y valioso poema titulado "Pranto Matricial" escrito en nuestro idioma gallego por D. Valentín Paz Andrade, una de las más destacadas figuras del teatro y de las letras de Galicia. Es un magnífico cuento, en seis partes, de métrica y sabor clásicos, dedicado a la inmortal personalidad de Castelao. La publicación comprende, así mismo, una versión castellana del citado poema realizado con verdadero acierto por la eminente escritora argentina María de Villarino. La edición de "Pranto Matricial" está ilustrada con magníficos dibujos de Colmeiro, Maside, Souto y Torres. Ostenta una bella portada de Seoane.



### "MATURIDAD"

por Pura Vázquez

Otra magnífica obra en verso gallego, publicada por el Centro Gallego de Buenos Aires en sus Ediciones Galicia. Sin duda ha de ser trascendental y destacará en la historia de la literatura gallega esta publicación. Porque Pura Vázquez, la genial poetisa orenseña, ya está consagrada como la más digna heredera de nuestra inmensa Rosalía. Y se daba el penoso caso de que, en tanto editoriales de Madrid y Barcelona le habían publicado varios libros de versos en castellano, su extraordinaria producción poética en gallego se hallaba inédita en su casi totalidad, pues solo algunas composiciones se habían publicado en revistas y periódicos. La persecución que el régimen de Franco desató contra el idioma gallego, ha impedido que las editoriales de Galicia hayan recogido en libros la abundante y valiosa labor en verso gallego de Pura Vázquez. He ahí el gran mérito patriótico del Centro Gallego de Buenos Aires: salvar para la posteridad y brindarnos a los coetáneos el conjunto de bellas composiciones en gallego que forman el libro "Maturidad" recientemente publicado. Equivale esta valiosa aportación de nuestro Centro Gallego a la también valiosa que, en su hora, hizo el Centro Gallego de la Habana al publicar el primer libro de versos en gallego de la inmortal Rosalía. Un hermoso dibujo de Seoane luce realizando la tapa de "Maturidad".

### "NASCE UN ARBORE"

por Gonzalo R. Mourullo

Tres preciosas narraciones en jugosa prosa gallega forman este pequeño libro, —pequeño pero lleno de substancia espiritual y de valor literario—, publicado el año pasado por Ediciones Monterrey de Vigo, cuando aún la censura falangista no había apretado todos los torniquetes de su persecución a nuestro idioma. Su autor es un joven estudiante de Compostela que se revela, con esta su primera obra, como escritor de garra. Gonzalo R. Mourullo es una estrella naciente en el cielo de la literatura gallega que ha de dar brillo extraordinario a nuestras letras. Las tres narraciones están ilustradas por fuertes dibujos de Xohan Ledo.



### LIBROS DE GALAXIA

La Editorial Galaxia de Vigo, lleva brindando al acervo cultural de Galicia excelentes frutos que le han valido la alta jerarquía y gran prestigio de que goza en la península y en América. Publicaciones valiosas ha presentado por medio de sus secciones: Colección Grial, Manuales Galaxia, Colección Literaria, Ensayos, Colección Pondal y Monografías de Arte Novo. Vamos a dar noticia de algunas de sus últimas publicaciones.

"La Saudade". Libro formado por ocho luminosos ensayos acerca de esa misteriosa afición del espíritu gallego, debidos a los eminentes escritores Ramón Piñeiro, D. García Sábel, Luis Tobío, J. Rof Carballo, F. Elías de Tejada, Jesús Alonso Montero, Manuel Vidán y Salvador Lorenzana. En gallego unos y en castellano otros, todos ellos constituyen valiosos aportes culturales que enaltecen el nombre de Galicia en el mundo.

"Os Vellos Non Deben de Namarrese", por Alfonso R. Castelao. — La preciosa farsa teatral en tres actos, que fuera estrenada en Buenos Aires bajo la dirección del propio Castelao, ha sido recogida en hermoso volumen por la Editorial Galaxia. La publicación está enriquecida con bellas estampas en colores, —obra también del genial Castelao—, que muestran los principales personajes de la obra con su vestimenta y careta correspondientes. La escenificación de la singular obra, fue una fiesta para los ojos y un encanto para los oídos de quienes tuvimos la fortuna de presenciarla. Y ahora la lectura de la bellísima prosa gallega, constituye un deleite espiritual. El libro está embellecido por

magnífica portada dibujada por Xohan Ledo.

"Guía de Galicia", por R. Otero Pedrayo. Esta que ha publicado la Editorial Galaxia, constituye la tercera edición de tan valioso trabajo del ilustre profesor de geografía. Agotadas las dos anteriores ediciones, —la primera de España - Calpe de Madrid y la segunda de Sucesores de Galí de Compostela,— fué un gran acierto de la Editorial Galaxia el lanzar esta tercera edición, la cual no solamente es muy superior en presentación a las otras dos, sino que el autor la mejoró actualizando datos e informes estadísticos, ampliando la bibliografía y remozando su texto. La lectura de la "Guía de Galicia" de Otero Pedrayo equivale a realizar un maravilloso viaje por ciudades, villas, aldeas y "recunchos" de nuestra hermosa Galicia escuchando prodigiosa descripción de sus monumentos de arte, de sus bellezas panorámicas, de sus leyendas y de su historia.

"Colmeiro" y "Maside". — Dos tomos de la Colección de Manuales de Arte Novo de la Editorial Galaxia. En ellos se ofrecen certos ensayos sobre la pintura de estos dos grandes artistas gallegos y reproducciones de sus mejores cuadros. El ensayo sobre Colmeiro está hecho por Antonio Bonet Correa; y a Maside lo estudian Álvaro Cunqueiro y Ricardo García Suárez. Los tres trabajos están escritos en idioma gallego.

### "GALICIA EMIGRANTE"

Apareció el No. 7 de esta revista que se publica en Buenos Aires. Como los anteriores, este número contiene valioso material literario y gráfico. Colaboraciones de Domingo García Sabell, Luis Seoane, Angel Fole, Ben-Choy-Sey, A. Cuadrado, V. L. Molinari, Luis Manteiga, Cosme Barreiros, J. Núñez Búa y actualiza una interesantísima entrevista hecha a Castelao por el famoso dibujante Bagaría, publicada en Madrid en 1936.

## IN MEMORIAM

### Pedro Campos Couceiro

Acaba de cumplir un año de la muerte de Pedro Campos Couceiro, aquel patriarca gallego que, al largo de muchos años, fue la más querida y respetada figura de nuestro país. A su bondad, virtudes que serán recordadas, y que ninguno ha descrito ni negado, porque aforaban en él con simple honestidad y se donaban cuasementes con un sentido de santidad i-una pureza de sentimientos ben enraizada no fondo de su corazón de gallego, coa cordialidad de un verdadero íman.

Sempre acoso de fondo patriotsimo, siempre cheo de amistades, dimposto a trabajar por Galiza, docente surdoso e coa verba amical nos boizos, sítive e constante na loita, sabia donar exemplo, sabia enfundar ánimos i-era o amigo bon, o compaíño fidel, o conselleiro dos mais novos i-ó home que non refuxiu o traballo nin o sagreficio para ben da sua terra, sin que lle fosen obstáculo os seus muitos años nin o longo tempo que o tinha separado dos eidos natales. Egui na Arxentina, donde fundara o seu fogar e dera dina vida a unha familia, non se esqueceu nunca da sua honrosa condición de gallego, amou á sua patria con fe e viviu sempre esprazando no rexurdimento da Galiza; na nosa colectividad foi unha figura consultar i-á sua similitud acudiu sempre o asentamento de todos os galegos residentes n-este país porque todo cantón facía era ben inspirado; dirixiu i-orientou deles xornadas nosos, tivo outas representacions nas entidades: Centro Gallego, Federación de Sociedades Gallegas, Sociedad de Forcarey, Irmandade Galega, O.R.G.A. e muitas outras i-ate, estando ocasionalmente na Galiza, nos intres da enfervorazón patriota d-Estatuto i-Autonomía, así como do nacer da República, tivo significativa actividad que lle valeu o consenso dos patriotas d-aló, dos que tamén acudiu a categoría de figura veneranda.

Ali donde se traballase per e pra Galiza, estaba él dimposto a todo o que fose pra ben deseñado, coa sua verba acesa de sentimento, coa sua surrisa franca, coa sua bondade fraterna e cordial, docente firme no seu apostolado de galleguidade fonda e rexa. Fai un ano que se marchou polos vieiros longos a morar no alien; fose coa tranquilidade i-ó sosegado dos que, habendo tido unha vida nobre e fecunda n-estes valles, levan o espírito acoso i-aberto a todolos misterios dos mundos desconocidos, nos que serán outra vez almas escolletas con lampiños de eternidade. I-aló, nas moradas de alien, a alma pura e sublime de Castelao, terá á sua veira, como dina compañia, a alma de Pedro Campos Couceiro. I-andarán a parolar polos prados verdecentes, en fraterna xuntanza, namentres os ramallos dos boscos os acarriñarán con un romor raxino, como unha canzón de loubanza i-homaxe. Como un eco lonxano de noso relembro eterno. □ □ □

## LEICIOS DE LEALDADE

Folgámonos de rexistar hoxe, nas páginas de isto número, duas belidas e rexas leiciós de lealdade a patria galega eos ideaes repubricáns, ditadas por membros da Galiza do Plata, por afervoados galeguistas dos núcleos de emigrados en Buenos Aires e Montevideo: unha carta aberta que dirixe un fato de mozos galegos e arxentinos a un escritor que alá na Terra cometeu forte pecado de deslealdade a nosa sagra fala, ao idíoma gallego; e a notiza de haberse sido condecorado, ca Orden de Liberación de España, un afervoados galeguista de Montevideo, pola sua lealdade a causa da Repùblica Hespænola.

Manífeicas duas leiciós de patriotismo gallego e de firmedume de nobres ideas!

Alá na Galiza, —na mesma sagra Terra escravizada e inda ca humidade do sangue dos nosos mártires!—, un escritor de pouca fe patriótica gallega (vaia isto amabel eufemismo pra lle non apricar o firente duro adexetivo que se meresco), cae n-unha tremenda deslealdade a patria. Un meretísimo rapaz gallego, estudiante da Universidade de Compostela, publica manífeico libro de narracions en gallego; eo devandito escritor, en artigo gabando a obra, lle aconsella que, no diante, escriba en castelán, porque lle terá más conta. A tracaburra e tonteira de ise consello, feriu fundamentalmente a enxel sensibilidade da mocedad galeguista de Buenos Aires. E foi esí que, nun ben razoado escrito, —que publiciamos nas páginas centraes—, escrito sinalado por moitos mozos galegos e mozos arxentinos fillos de galegos solidarizados co espíritu e cos vaores culturais da terra de seus pais, fanlle chegar ao autor do esventurado consello unha lumiosa leición de patriotismo gallego.

A outra belida leición de lealdade, a deu en Montevideo un esgrevio patriota gallego: lealdade aos ideaes repubricáns ea Repùblica Hespænola, o cal leva imprímita crara lealdade a nosa Galiza. Nun intre trascendental, diante de presións e de compromisos, soupo lealmente responder con crara e valente decisión, aos seus ideaes de repubricán e de galeguista, refugando contactos ca Embaixada de Franco e negándose a facerlle invitacions que houberan sinificado un reconocemento de representación do povo hespænol, representación que lle non corresponde pola sua manifesta ilegalidade. Manífeica leición de lealdade tamén ésta, qué a poñemos de belido exemplo a certos probes homes, monifates direitivos d-algunha das entidades da nosa colectividade que teñen vergoñantes veleidades de entregistas!

## DON JESÚS CANABAL HA SIDO CONDECORADO

El destacado y meritorio miembro de la colectividad gallega de Montevideo, Don Jesús Canabal, acaba de ser objeto de una alta distinción por parte del Gobierno de la República Española en el exilio. Por reciente decreto, fue incorporado a la Orden de Liberación de España.

Muchos son los méritos que ha-

cian merecedor a Don Jesús Canabal de tan destacado homenaje: el fervor de sus ideales republicanos y su constante trabajar en servicio de los mismos, ya sea desde el campo gallegista en el exilio con patriótica dedicación, como desde las Directivas de entidades españolas que le ha tocado presidir. Pero, lo que movió especialmente al Gobierno de la República Española en el exilio, a condecorar al señor Canabal, fue la alta prueba d'firmeza y de lealtad republicana que dio desde la presidencia de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Montevideo, en ocasión de haber cumplido en 1953 su Centenario. La celebración de tal acontecimiento a leizán extraordianarias proporciones y tuvo resonancia continental, pues fué la primera sociedad española de América que cumplía 100 años de existencia. A los actos celebratorios se adhirieron el Gobierno del Uruguay y concorreron a ellos representaciones de todas las Sociedades Mutualistas Españolas de los países americanos. Pues bien, en tan memorable ocasión, el presidente Don Jesús Canabal desechó todas las sugerencias que se le hicieron, negándose, con el beneplácito de la Junta Directiva, a invitar a la representación del Gobierno de Franco, basándose para ello en que es ilegal, ya que carece del rerendo del pueblo español. Y fué así que, del mayor acontecimiento que se dió en las colectividades españolas de América, fué excluida toda ingeneria y representación del régimen franquista.

En unión de Don Jesús Canabal, fueron, así mismo, condecorados el vice-presidente Don Luis García Quintan, también estimado connterraneo nuestro, y el secretario Don Carlos Rodríguez Blanco.

La entrega de los correspondientes diplomas y medallas, fue realizada en solemne acto, por el representante en Montevideo del Gobierno de la República Española en el exilio, Don L. Raurich.

# Centro Orensano

## CRÓNICA SOCIETARIA

### Quinta de Recreo "NOSO LAR"

Luego de haberles referido a los motivos que determinaron su adquisición, a la forma como fuera financiada, a los amplios y cómodos medios de transporte que existen para trasladarse, a su belleza natural y a todas las comodidades que ofrece al concurrente, hoy nos referimos y con íntima satisfacción, al número cada vez mayor de asociados (especialmente de viejos asociados) que concurren domingo tras domingo con sus familiares y amigos, brindándonos de tal modo el espectáculo que ansiamos ver y que fué el motivo que dio origen a su compra.

Este nos reconforta sobremanera y nos incita a insistir en nuestros conceptos anteriores, de que "NOSO LAR" es por sobre todas las cosas un lugar tranquilo, alejado por completo de todo bullicio, su ubicación es alta y el aire que allí se respira es puro, además con su pileta de natación ofrece atracción al que gusta del baño, con su amplia cancha de basquetbol, de bocchas, juegos de sapo y de llave y varios otros, ofrece distracción al que gusta de cualquier clase de juegos deportivos. Luego la frondosidad de los eucaliptos que bordean todo su cerco y que cubren la calle que la circunda, brinda al que gusta del paseo un lugar magnífico para practicarlo, en fin creemos y además así nos lo hacen notas todos los que concurren por primera vez, con su entusiasmo y con su adhesión al Centro, que la quinta es verdaderamente hermosa, cómoda por su amplitud y sumamente atractiva por todo lo que dejamos expuesto, a lo que debemos agregar la parte bailable que todos los domingos se realiza, para deleite de los amantes de la danza.

Señores asociados, todo lo descripto, que se ajusta a la más extrema realidad, está al alcance de Uds., mejor dicho es para uso exclusivo de Uds., por lo que esperamos sigan concurriendo cada vez en mayor cantidad, que la quinta bien se lo merece y el esfuerzo económico que significó su adquisición así nos lo demanda.

#### GRANDES FIESTAS DE CARNAVAL EN NUESTRA SEDE SOCIAL

En la forma mas auspiciosa y brillante que podía separarse, han dado comienzo los festejos de CARNAVAL 1955, en los salones de nuestra sede social, la pista al aire libre.

Este éxito que comentamos fue general en todas las fiestas ya realizadas, desde la primera que tuvo lugar el dia 19 del mes y las posteriormente efectuadas los días 20, 21 y 22 también del mes en curso, todas y cada una de ellas contó con una rutida y selecta concurrencia, que brindó con su presencia y alegre bullicio una nota de singular colorido.

#### ASEGURESE

NON CORRA RISCOS  
Asegúrese en contra dos accidentes que podrían sucederle a las personas que trabajan por cuenta de vuestro

ASEGURE A SU VIDA  
ASEGURE A SU CASA  
ASEGURE O SEU NEGOCIO  
Chame por  
A. RIOS

T. E. 97-9933

La ornamentación del salón principal y demás dependencias de esa es otra nota destacada de estas fiestas, en las que además el alegre conjunto SIXTO pone la nota de sabor típico e infunde alegría en todas las reuniones. Amigo asociado si aun no ha participado de ninguna de estas fiestas no deje de hacerlo, con sus familiares y amigos, a las que aun faltan para realizar, los días 26 y 27 de Febrero y 5 y 6 de Marzo, esta última programada a pedido especial de los señores asistentes, que desean prolongar un día más estos festejos, ya famosos en nuestra casa.

#### INSCRIPCION DE NUEVOS SOCIOS VITALICIOS

No diremos que vamos a iniciar una campaña pro-inscripción de socios Vitalicios, por que esta ya fuera iniciada y son varios los ya inscriptos en esa categoría; pero eso si vamos a decir que es nuestro deseo intensificarla y para ello esperamos contar con el apoyo de los señores socios y amigos a quienes solicitamos su valiosa colaboración para que nuestro propósito tenga el éxito deseado.

La cuota establecida es como se sabe de \$ 500 (QUINIENTOS) y para mayor comodidad de los que

le resulta demasiado gravoso abonarlos en una sola vez, se ha resuelto permitirle que lo hagan a razón de \$ 100 por mes, hasta completar la suma establecida.

Señor asociado tenga en cuenta que esto que solicitamos no se trata de ninguna donación, puesto que con \$ 500 Ud. abona sus cuotas de socio para toda la vida y al propio tiempo contribuye de un modo efectivo a que la entidad pueda librarse rápidamente de los compromisos económicos que hoy tiene contraídos.

#### SENTIDO FALLECIMIENTO

En el pueblo de Cardecide, parroquia de Carballeira (Galicia), ha dejado de existir el dia 4 de enero ppdo. la señora Manuela F. Vda. de Pérez. La desaparición de esta señora, que se produjo luego de haber sufrido las alternativas de una larga enfermedad, ha provocado un hondo sentimiento de pesar en el vasto círculo de sus amistades, que valoraban especialmente las virtudes que la caracterizaban. De carácter afable y sentimientos bondadosos, era la señora Manuela F. Vda. de Pérez, una esposa ejemplar y una madre amantísima que sufrió como tantas otras madres la ausencia de sus hijos, radicados en este país desde hace años, quienes han tenido la dicha de ofrecerle con su reciente visita, el regalo que más habrá atesorado, hasta los últimos instantes de su vida. Contaba la extinta 76 años de edad y era madre de los ex-asociados y amigos Sres. Manuel y Antonio Pérez (este último actualmente en Galicia) hermana del asociado y ex-presidente de nuestro Centro Don Claudio Fernández y de Don José Fernández radicado en Carballeira, madre política de las señoras Florinda F. de Pérez y Anuncio Pérez, hermana política de la asociada Sra. Salutación F. de Fernández y tía de los asociados, señoras, Delia F. de González Arias, María F. de Varela, Avelina F. de Chavarria, Maneca F. de Maggi y Claudio Fernández (h.). A todos ellos juntamente con sus demás familiares, hacemos llegar nuestro más sentido pésame.

## ORENSE

**CAPITAL:** En la Casa del Libro de Barcelona, expuso hace unos días sus obras el pintor Corral Díaz, quien, aunque es manchego, se considera gallego. Vive en Orense desde hace ya años. Su mujer es gallega, sus hijos gallegos, su pintura es gallega. ¿Qué va a ser él?

Su pintura gustó mucho en Barcelona por lo que su exposición constituyó un verdadero éxito en todos los sentidos, siendo muy felicitado el artista.

—oo—

#### VERIN

Se ha celebrado en el salón de actos de la Delegación comarcal de Verín una reunión de las diferentes juntas constituidas para llevar a cabo la proyectada electrificación del valle de Monterrey, y que abarca todos los pueblos rurales del Ayuntamiento de Verín, varios del Oimbra y otros del de Monterrey. El presupuesto de estas obras de electrificación asciende a los 3.105.000 pesetas.

**RIVADAVIA:** Fué atropellada por un coche la niña de ocho años, Rosario Meirño, produciéndole fractura de ambas piernas, erosiones y un fuerte shock traumático. Las heridas fueron calificadas de pronóstico grave.

—oo—

**CASTRO CALDELAS:** Manuel Alvarez Colmenero y su novia, Aurelia Alvarez Fontao al dirigirse a la casa de esta y pasar por un puente de la carretera, fueron atropellados por un auto de turismo que les causó fracturas a ambos, siendo internados en una clínica de Orense, en grave estado.

—oo—

**EL BOLLO:** En Tujo, Agustín Martínez Videira atentó contra la vida de su novia, Manolita Martínez Videira, prima suya, a la que hizo tres disparos hiriéndola de gravedad, por celos. Luego se hirió a sí mismo con la misma arma, también de gravedad. Ambos fueron hospitalizados.

## DEPORTES EN GALICIA

**FUTBOL:** —Los equipos gallegos que militan en primera división continúan manteniendo sus posiciones en el medio de la tabla, lo que los clubes, a esta altura del campeonato, de los posibles descensos. Tanto el "Celta" como el "Deportivo" a juzgar por la campaña efectuada hasta ahora, es muy difícil que promocionen su continuación en la primera división.

Los representantes gallegos en la segunda división —Ferrol y Juvenil de La Coruña— mantienen discretas posiciones en la tabla lo cual los pone en riesgo de tener que promocionar su permanencia en dicha división. Esperamos de ambos cuadros una actuación favorable que les permita salir airoso en los tramos finales de la pugna.

En la Serie A (Zona Sur) quedó campeón el Juvenil de Pontevedra adquiriendo, con ello, el derecho a disputar, con el campeón de la zona norte, la oportunidad a militar en la 3<sup>a</sup> División.

En la 3<sup>a</sup> División, tras un final dramático, en el cual quedaban empatados tres equipos y un cuarto —el Pontevedra— con un punto menos, logró este la proeza de derrotar al Orense —uno de los finalistas— y clasificarse, con el Arsenal de Ferrol, para disputar la liguilla de ascenso a la 2<sup>a</sup> División. Ha sido, este, uno de los campeones más disputados y más emocionantes de los últimos tiempos por cuanto en la última fecha figuraban Arsenal, Orense y Mariño, con 23 puntos cada uno, seguidos por el Pontevedra con 22. El Orense disputó su último partido, como local, precisamente con el Pontevedra venciendo este último en partido reñidísimo y por la mínima diferencia y al perder el Marin en Monforte y vencedor el Arsenal sobre el Lugo, quedaron Arsenal y Pontevedra finalistas de su grupo. Esperamos ahora que ambos equipos sigan la "racha" y logren aportar dos nuevos equipos gallegos a la 2<sup>a</sup> División.

## CENTRO ORENSANO DE BUENOS AIRES

### CARNAVAL 1955

En su Sede Social, Belgrano 2186

**8 Grandes Bailes de Disfraz y Fantasia**

**FEBRERO: 19, 20 21, 22, 26, Y 27**

**MARZO: 5 y 6**

**Interesantes Concursos**

**GRAN PISTA AL AIRE LIBRE**

**ACTUARA**

**SIXTO y su Conjunto de Gaitas**

SINTONICE L. R. 9. RADIO ANTARTIDA DE 21 A 21.30 HORAS

Audición "LA VOZ DE GALICIA" los días Lunes y Jueves

#### CASA RAIMONDI

de GONZALEZ Y RIVERA

SOMBRIERIA  
Y CAMISERIA

RIVADAVIA 2634

T. E. 47-6956

#### CAMISERIA

### "ORIESAN"

Artículos de Calidad para Niños y Caballeros

BELGRANO 2126-34

T. E. 47-6444

Buenos Aires

#### Excursión a Vigo

EN CLASE UNICA

VAPOR CORRIENTES

SALIDA DE BUENOS AIRES EL 12 DE MAYO DE 1955  
REGRESO, CUALQUIER FECHA O PUERTO  
DURANTE UN AÑO

RESERVE YA SU PASAJE

AGENCIA FRIAS

DE ALFONSO GAYOSO FRIAS

VENEZUELA 1616

T. E. 37-4628

# ¡MEU CARRIÑO!

Pr-a alma nacsa de  
Antón Villar Ponce

por RAMON CABANILLAS

*Carriño forte e xeito  
meu carriño,  
arrollador e mimoso  
como o berce d-un meniño!*

*¡Meu carriño cantareiro!  
¡O de xugo e cabecalla  
c-oa puntiña da navalla  
pulidos da miña man!*

*Sempre ó paso, sempre xuntos  
entre estrípos, e entre frores,  
cantemos nosos amores,  
sin sair do noso chan!*

*¡Meu amor de carreteiro!  
¡Meu Carriño!  
¡O de eixo de ameneiro  
e os canisos de sanguíño!*

*Lévame, meu carro, leva,  
pol-a meiga terra nosa  
que a miña alma sandosa  
lonxe d-ele non se afái.  
¡Lérame por onde escote  
a fala doce e sentida  
entre bicos deprendida  
no colo de miña nai!*

*Roda pol-os nosos eidos!  
Anque hai lama no camiño  
íe tua terra, meu carriño,  
e a terra de meus abós!  
¡Non collas pra chan alleo!  
¡Non me leves a Castela  
que non quero nada d-cla  
xa que atrenegó de nós!*

*Bermello, leva coñido  
c-o carriño,  
que pode cair tumbado  
no goyo d-un tremesño!*

*Canta, meu carriño, canta  
e redención esquenida,  
o dor da Terra ferida  
de traidores e jadróns.  
¡A alma galega dorme,  
a santa Ideia está morta  
e téis de ir porta por porta  
encendendo os corazóns!*

*Berra por vilas e aldeas  
que hai que vingal-a inxusticia  
dos que teñen a Galicia  
axugada c-un cansil.  
¡E dille ós irmáns que atopes  
que nas mans d-un home enteiro  
o estadúlio carreteiro  
non lle ten medo ó fusil!*

*Marelo, tira con xeito  
e a modiño,  
que hai que andar moi ó dereito  
c-o eixo do meu carriño!*

*Oxe corredera abaixo,  
mañán corredera arriba,  
mentras ti dures e eu viva  
terremos un camiñar.  
E cando ti xa apodrezas  
e eu dé o laio derradeiro,  
íquen fagan do teu chedeiro  
a catza pra me enterrari!*

*¡O de eixo de ameneiro,  
e os canisos de sanguíño!  
¡Meu amor de carreteiro!  
¡Meu carriño cantareiro!  
¡Meu carriño!*

O idioma galego ten raíces tan fondas e vitalidade tan forte, que catro centos anos de afogamento, de telo aprastado e de telo desbotado das escolas e dos centros oficiais, non foron de abondo pra o mataren. E hoxe revive con más forza que endexamáis.

## FABRICA DE CALZADO PARA SEÑORA

— DE —

**MOSCATO Hermanos**

Pasaje ESQUINA 2445

Alt. Pedro Lozano y Lope de Vega

BUENOS AIRES

PAPELES PARA ARTES GRAFICAS Y DE  
ENVOLVER EN GENERAL

**CASA ITURRAT**

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL  
Buenos Aires

ALSINA 2218-52

T. E. 47-0021

**ASTRERIA**



PREFIERALA UD. PARA VESTIRSE

Confecciones finas :::: Otorgamos créditos

Sgo. DEL ESTERO 1669  
T. E. 23, Buen Orden 6725

**AGENCIA NICOLAS PUENTE**  
**PASAJES**  
MARITIMOS - AEREOS

PASAJES DE IDA Y LLAMADA A ESPAÑA Y EUROPA EN GENERAL  
Tramitaciones de Partidas de Nacimiento Legalizadas

SARMIENTO 481

Buenos Aires

TELEFONO 31-2956

## ★ CORUÑA ★

### EL CENTENARIO DE TETTAMANCY

La Real Academia gallega efectuó la velada que este organismo dedicó a la memoria del ilustre escritor don Francisco Tettamancy Gastón en el centenario de su nacimiento.

Presidió el tesorero de la Real Corporación, don Leandro Carré Álvarez, que justificó la ausencia del titular, don Manuel Casás Fernández, por su delicado estado de salud.

Intervinieron varias personalidades en glosar la vida del escritor e historiador, y la numerosa concurrencia premió sus disertaciones con prolongados aplausos.

### EXPOSICION DE FELIX VERDEJO

El notabilísimo y acreditado pintor coruñés Félix Verdejo que ha obtenido otro resonante triunfo en Lugo, inauguró una nueva exposición de sus cuadros en el salón de la Asociación de Artistas de la Coruña cosechando nuevos lauros en esta nueva muestra de su arte.

—oo—

### VELADA LITERARIA CONMEMORATIVA DE PEREZ VILLAMIL

En el salón de actos de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo y bajo la organización de esta entidad, se celebró una velada literaria conmemorativa del centenario del gran pintor ferrolano Jenaro Pérez Villaamil. Intervinieron distinguidas personalidades literarias y académicas, así como un descendiente del ilustre artista.

—oo—

### PESCADORES

En el pueblo pesquero de Cayón se ha celebrado el acto de imposición de nueve Medallas del

Trabajo a otros tantos pescadores de la provincia de La Coruña.

Los nueve pescadores condecorados son: Modesto López López, de Cedra; José Armada Galdo, de Marín; José Fuentes Nogenda, de Cullón; José Neira Cousillas, de Corme; Ambrosio Sánchez García, de Camelle; Luis Vilches López, de Mugía; Perfecto Casais Caamaño de Carnota; Gaspar Avilés Rodríguez, de Puerto de Son, y Juan Ordoñez Ces. de Rianxo —  
—oo—

### EXPOSICION

En el Círculo Muradiano se celebró una exposición de pinturas del joven muradiano, Julián Costa Calderón. Sorprendente ha sido para todos la contemplación de los diversos cuadros, en los que late una verdadera promesa, una vocación definida y unas condiciones nada comunes para el impresionismo y colorido. Los 35 cuadros exhibidos han sido adquiridos en su totalidad.

—oo—

### EN COMPOSTELA

Por el ministerio correspondiente se acordó una subvención de doscientas mil pesetas para las obras de adaptación del edificio de San Agustín, que ocupa la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad.

Fueron relectados los Estatutos de una nueva entidad que estará al servicio de los intereses de Galicia y, más concretamente, al fomento del turismo. Esta entidad radicará en Compostela.

En el Hospital de los Reyes Católicos fué inaugurado el Cine Club que tendrá sesiones semanales especialmente de documentales científicos.

Dentro de unos meses serán concluidas las obras de ampliación de la Telefónica, lo que permitirá un aumento de 300 teléfonos solamente en esta ciudad.

—oo—

### PESCADORES

En la villa pesquera de Cayón se ha celebrado el acto de imposición de nueve Medallas del

Centenario de Pérez Villaamil.

—oo—

### ROMERO BOELLE EXPUSO EN VIGO

Arcadio Romero Boelle, el popular artista lucense, celebró en la Alianza Francesa de Vigo una exposición de copias de obras famosas, las mismas que con general aplauso mostró en el salón anexo al café Méndez Núñez de esta capital.

—oo—

### LONGEVIDAD

Doña Josefa López y López, una respetable señora, de no menos respetable edad, pues, cuenta 105 años, al ser internada en un hospital de esta ciudad por haber sufrido una fractura, manifestó que es la primera vez que debe ser hospitalizada en su larga vida, ya que jamás tuvo necesidad de atención a tal extremo. Verdaderamente se trata de un caso excepcional no solo por la circunstancia relatada, sino por su longevidad, que no es rara, pues, se dan bastantes casos en esta provincia y en toda Galicia.

### SASTRERIA FINA

MANUEL PADIN

Nueva dirección  
San Martín 552 - T. E. 31-5585

## LISTA Y SACO

### SASTRERIA DE MEDIDA

Ahora también trajes y Sacos Sport semi-confeccionados.

Precios muy ventajosos

LORRIENTES 1762 — T. E. 40-2522

### FLOKERIA

## “LOS CARDOS”

FERNANDO BERLONI Y CIA.

Av. Cnel. Roca 1333

T. E. 91 - 7394

## COUSAS DA VIDA

Por CASTELAO

Toda Galiza sabe de memoria o vello cantar pontevedrés:

Pontevedra é boa vila,  
Da de beber a quen pasa;  
A fonte na Ferrería,  
San Bartolomeu na Praza.

Ambos moimentos —a fonte e San Bartolomeu— desapareceron. A cireira de San Bartolomeu estaba no logar onde hoxe se ergue o Teatro Principal e o Casino. A fonte estaba onde indica o cantar: na Ferrería.

Pois ben; a sonada fonte era un fermoso moimento, en todo semellante ás belidas de Camiña e Viana do Castelo, en Portugal; e dela contamos con moitas referencias que a gaban como das mellores de España. Esta fonte foi, durante séculos, un dos orgullos da Vila. Pero ocurreu que un Concello "progresista" (!) acordou sustituir as antigas fontes de pedra, que antano servian de ornato, polas estúpidas fontes de ferro fundido, que agora se ven ali. ¡Cousa de concelleal! O caso foi que a fermosa fonte soio existia no cantar.

Passaron moitos anos e Don Casto Sampedro —arqueólogo de grande saber e cronista de Pontevedra—, moi doído da "burrada" concelleal, propúxose arxuntar as pedras da fonte e armala de novo. Cacheou a cibidade e os arredores, en procura dos anacos da fonte, e despois de moitos traballos e inquerimentos, consiguiu a mor parte das pezas, que estaban escindidas en distintas fincas e adicadas a diferentes usos.

Soio lle faltaba o sostén da segunda taza, e sen esta peza tan principal non era posible armar a fonte. Don Casto Sampedro seguía cacheando, seguía perguntando; pero chegou un dia en que dou por perdidos os seus afáns.

Vivia n-aquel entón o gran artista pontevedrés Cousiño, amigo do arqueólogo e unha vez díolle así: "Non se preocupe mais da fonte, porque eu comprométome a facer a peza que falla, tal e como era a que desapareceu. Vivin anos frente a esa fonte e révoa como se a tivese diante dos ollos. Son artistas e teño moita memoria; e asegúralle que se algún dia aparecese a peza verá vostede como é idéntica á que eu vou facer. Confie en mim e verá".

Non hai que decir que Don Casto acceptou o ofrecemento de Cousiño e que dali a pouco tempo, a fonte da Ferrería foi unha das mellores obras que se amosabau no Museo Arqueológico de Pontevedra.

Decorron moitos anos —cecais trinta— e de súpito, sen buscalo, apareceu a peza auténtica e verdadeira da fonte. E... nou desilusión!, a peza que fixera Cousiño non se parecía, en nada, á que apareceu.

Compre decir que Cousiño era un home verdadeiro, incapaz dun falso testemuño.

Disfrutaba en Pontevedra de creto e sona pola sua natural nobreza. Cousiño, non minteu a sabendas nin cometeu aquela falsedad por ningún lucro. O gran artista conservaba da fonte un recorde xa desfigurado pola tempo —cecais mellorado ou transfigurado pola sua imaxinación— e mantiñao, sen querer, como verdadeiro. O caso é que o testemuño de Cousiño era sincero e que despois resultou falso...

Maxinade a cantidad de pezas falsas con que se armou a Historia de calquera país. ¡E menos mal cando os artífices son tan honrados como Cousiño!

## UNHA MERITISIMA OBRA

O Diccionario Galego-Castelán e Vocabulario Castelán-Galego, de Leandro Carré Alvarellos

(Tercera Edición)

Editado na Imprenta Roel, da Crux, e fundada a edizón nos derreros meses do ano pasado, chegaron a Buenos Aires os primeiros exemplares desta excelente obra que consta de cuaseamente novecentas páginas e que, sendo a mais novidosa i-a de mais amplitud n-esta especialidade, ten de ser unha valiosa axuda pra os estudiosos e cultores do noso idioma, represen-tando unha grande aportación ao mirando e nacemento da nosa lingua polos propios galegos, e unha axuda pra os que, non sendo galegos, sinten deseños de mergullarse n-esta antigua, e sempre nova, corrente filolóxica que é a fala de Galiza. Foi posibel ao autor (i-asi o declarara nobremente) facer esta terceira edición, cortexida i-oumentada, mercede á validosa axuda monetaria do Centro Gallego de Buenos Aires que, con admirabel senso patriótico, possibilhou a publicación, do cal temos de nos sentir satisfeitos todolos galegos residentes n-este país, xa que tal altitude por parte da nosa mirande institución, amosha que ela non somente atende ás doenças dos corpos, senón tamén ás inquedanzas dos espíritos, comprendendo así a sua dina laboura, que, decote se fai más meritaria en todos os sentidos.

Fique pra os entendidos o facer un análise d-esta obra de Leandro

Carré Alvarellos, no aspeuto filolóxico así como en relación ao aporte que ela trai de novos vocábulos que venen a riñecer o idioma galego donándolle maior expresividade e fecundez a-axeitándoo cada vegada mais á comprensión dos eruditos, dos neófitos e ainda dos profanos. Esta laboura de critica non é doado que poidamos facer nós; pre nom fallará quem a faga entre tantas persoas con capacidade como temos.

Ven esta edición precedida de un Prólogo e unhas Verbas limiares do autor. A seguido, un Prontuario Ortográfico e, logo, unha longa mostra de Conxugación de Verbos e-aferacións pra o mellor uso i-en tendemento do seu contido. Ao noso entender este Diccionario é unha obra magnífica que merece o maior quanto aprausamento. I-aferacións felicitacións ao autor, cuio alto prestixio no campo das nosas lettras adquire ainda miranda sona. E felicitamos tamén ao Centro Gallego de Buenos Aires pola sua aición en ben do espallamento do noso fala, ao cal contribuíu magnificamente este Diccionario que se pode adquirir na dita entidade, así como n-outras nosas d-esta cibidade.

E non aforramos o decir que elo é unha sagrada obriga de todo galego que se precie de tal e teña inquedanzas por coñecer ben o idioma da sua terra e no cal ouviu as primeiras verbas dos leizos maternos.

## VARIL E LUMIOSO DEFENDEM

Señor D.  
BALDOMERO CORES  
Santiago de Compostela,  
GALIZA.

Da nosa consideración:

Os firmantes desta carta (da que se remiten copias a Gonzalo R. Mourullo e ao Director do xornal "La Noche") somos mozos todos —galegos emigrados e arxentinos de sangue galego— que atuamos en diversas entidades galegas de Buenos Aires, e temos lido o comentario que vosté escrebeu encol do libro de Mourullo NASCE UN ARBORE, publicado no xornal "La Noche" desa cidade o 11 de mañá do 1954 co titulo de "NASCE EL CUENTO GALAICO", no cal inserta vosté este desdito párrafo:

"En cuanto a la expresión idiomática no cabe duda que es muy hermoso, rico y enfático. Conoces bien el gallego. ¿Pero? ¿Por qué no escribes en castellano? Esto no sonaría bien a muchos pero es lo cierto. El castellano es más eficaz en extensión. Te interesa una publicidad tanto peninsular como ultramarina. No temas, no te dejes influir por raquitismos sentimentaloideos."

Arredor do consello que dá ao autor de "Nasce un árbore" queremos razón con vosté. E querémoslo por dous motivos. Primeiro: porque coñadamos que vosté é mozo como nós, pois se fose vello xa non habería remedio para apartalo do camiño trabucado. Segundo: porque coñadamos que a afirmación que fai escrebendo sen estar moi convenido dela, pois se crerá ausolutamente no que dí, teríamos que cal fíxalo cos duros adjetivos de renegado, descastado e traidor.

Amigo noso: unha nazionalidade é un feito natural que ten, colectivamente, un espírito propio. Unha nazionalidade é un pobo formado por xentes que son da mesma raza, que falan o mesmo idioma, que teñen as mesmas tradicións, o mesmo xeito de vida e os mesmos costumes. "E" un pobo que fai cotidianamente un plebiscito" ao díce de Renán, un home da nosa raza.

Ese pobo ten a obriga de contribuir co seu espírito á formación do espírito da Humanidade, e o único camiño que ten para poder facer esa aportación é desenrolar a sua persoalidade diferenciada, é ser él mesmo. E así como un home que vive das ideias, da vontade e das inquedanzas de outro home é un home nulo; un pobo que vive da cultura, dos costumes e do xeito de vida de outro pobo é un pobo nulo, un pobo espiritualmente inútil. O mimetismo é o unico inconfundible da inutilidade. Un pobo nulo non aporta sua personalidade —porque a non ten— a persoalidade universal, é un pobo, culturalmente, parásito. Un pobo vil.

Sabe vosté moi ben que o que se chama "España" non é de ningún xeito unha nazionalidade, pois no seu territorio conviven pobos de distintas razas e distintos idiomas, polo tanto de diversas culturas, que conforman varias nazionalidades naturaes: vascos, galegos, cataláns, casteláns e, según se entenda, portugueses.

"España" é un conceito xeográfico, como Europa, Asia Menor, Balcanes, etc. Políticamente "España" é o territorio do Estado Hespánol, constituído baixo a hexemonia de Castela, ou sexa un Estado que resulta adecuado para o pobo que exerce esa hexemonia, mais, asoballador para os outros pobos que o componen. A hexemonia de Castela é indiscutible, no Estado Hespánol só é oficial o seu idioma e só e protexida a sua cultura. "España" es una consecuencia de Castilla" dixo con acerto Ortega y Gasset. Daquela pódese considerar que "España" é "Castilla", son sinónimos e polo tanto os pobos de cultura vasca, galega e catalá non son "españoles" en tanto a reitude cultural.

Pretender que o pobo galego non constituye unha nazionalidade natural é un anacronismo. D'acordo ao conceito moderno das nazionalidades ten todos os atributos que lle otorgan esa categoría: territorio pobeado por un complexo étnico diferenxe de cantos e arrodeian, idioma próprio, cultura propia, xeito de vida basado nunha tradición diferenciada. Todo intento de afogar a persoalidade nazonal do noso pobo é un delito de lesa-humanidade.

O pobo galego non pertence á comunidade cultural Hispano-Americana senón á Galaico-Portuguesa que é distinta. Non mellor nen peor, senón sinxelamente distinta. Mais a Galiza viveu como un parásito cultural dende o século XV ata o século XIX, data na que escomenza a rexurdir a sua personalidade, en que escomenza a deixar de ser un pobo inútil para a cultura. O seu camiño é longo e difícil, e nele empezan a perfilarse duas castes de galegos: os "bos e xenerosos" capaces de andar ese camiño de redención e dignidade, e os "servilizados", os probiños de espírito que andan a falar en castelán e a arrastrar tras de si o seu noxento complexo de inferioridade. Os "bos e xenerosos" son os homes inteiros, postos en pé, os homes que se non astan d'ante a laboura ciclópea de salvar un pobo e unha cultura para a Humanidade. Os outros son os "senoritos" ridiculos, de espírito castrado, cobardes, traidores á sua raza e polo mesmo á Humanidade.

Amigo noso: chamarille "raquitismo sentimentalizado" ao direito que todo home ben nascido ten de defender a sua persoalidade e a persoalidade do seu pobo é pecar de desmadrado, de desmadrado, de raquitico e alma. Tenha tino do que dí.

E lamentabel, vergonento, que a mocidade galega non sexa más varil. En vez de ter a saudade "senorita"

## MOZOS DA GALIZA LIB

CARTA ABERTA A UN E

DE POUCA FE E DINI

teira" de pretender "una publicidad tanto peninsular como ultramarina", deberán pensar mais nos problemas da sua Terra, ata acharles solución. A Galiza ten problemas inormes que non se resolven namentras os nosos mozos os inoren, pensando que desconecendo os problemas estes non existen. O único xeito de solucionais é ollalo de frente, sen medo, noso amigo, sen medo.

¿Quién é que a nosa mocidade non vé os graves problemas galegos? Non ven a emigración en masa dun pobo que vive enriba dunha terra capace de mantelo con fartura, con só preocuparse de achar os sistemas económicos que o permitan? Non ven os nosos mozos a probeza intelectual do pobo galego, cunha cultura rica e propia que non deixan desenrolar e cunha cultura allea —castelán— inxertada malamente no seu corpo e que dál frítoos híbridos e estériles porque se non nutre da saiva natural? Non ven que fallan escolas de belas artes, programas de estudos axeitados, industrialización léxica? Quén é o que ven os nosos mozos? Son parvos ou son tránsfugas? Porque aquele que vive co seu pobo abolido por grandes problemas e non trata —aceritada ou

## Creación Artí

Emigración, Dui

Ha Sido Intens

Por RAMON PI

Hoy ya no puede decirse que la vida cultural galega se desenvuelva íntegramente dentro de la propia Galicia. En realidad, la actividad cultural que dentro de Galicia se lleva a cabo no es nada más que una parte de la vida cultural galega considerada en conjunto. Hubo tiempos en que la cultura autóctona se realizaba casi íntegramente aquí. Hoy no es así. Su panorama actual no sólo abarca puntos muy distintos sino que ofrece una riqueza de características que no siempre están presentes en la labor que aquí en Galicia se desarrolla.

Esta ampliación tan fecunda del ámbito geográfico de la cultura gallega se debe a la evolución espiritual de nuestra emigración, que está llevando a cabo, con esa fuerza poderosa que brota de la espontaneidad colectiva, la más grande y conmovedora empresa que le fuese posible realizar: la reconstrucción espiritual de Galicia en cada país de América. No se trata simplemente de mantener vivo el recuerdo nostálgico. Se trata, más bien, de reconstruir espiritualmente a Galicia, de darle allí verdadera presencia activa.

Para lograr esto, una vez consolidada la necesaria solidaridad social en cada núcleo tenían que acudir a la cultura, única forma de obtener una imagen espiritual directa, presente y viva de la Galicia lejana. Así lo hicieron. Primero manteniendo las tradiciones folklóricas. Después, en forma receptiva, es decir llevándose allí las creaciones culturales de aquí, que iban llegando a sus manos como elliente y dorada borona amarrada con la sustancia vital y cedida con el fuego espiritual de su hogar nativo. Finalmente, en forma creadora, es decir, expresando culturalmente la visión de Galicia de los preciosos emigrados. A esta etapa creadora ya llegaron varias de las colectividades gallegas. Entre todas la de Buenos Aires va a la cabeza.

Son varias las características que diferencian nuestra actividad cultural de dentro y la de fuera de Galicia. Las que a esta le corresponden privativamente son, entre otras las siguientes: la abundancia y la cuantía de los premios establecidos para obras de creación cultural gallega; la edición de "Obras Completas" de escritores gallegos (Castelao, Cabanillas), así como la edición de obras de gran empeño cultural, como la magna "Historia de Galicia", en varios tomos, escrita en lengua gallega y con gran lujo de material gráfico de primera mano; el enriquecimiento de nuestra bibliografía con la publicación de esplendidas ediciones artísticas de libros gallegos; la incorporación del mundo espiritual del emigrado a nuestro mundo cultural. De estas cuatro características, las tres primeras dependen sensiblemente de la diferencia de medios, tanto económicos como técnicos, que son muy inferiores dentro de Galicia para los que de veras cultivan lo autóctono. La cuarta depende naturalmente de la diferencia de situación con relación a la tierra nativa, para nosotros presente, para ellos lejana.

Prescindecido hoy de las dos primeras nos quedan estos dos hechos incuestionables:

L. — Que las contadas y verdaderas joyas con que cuenta la bibliografía gallega desde el punto de vista de la edición artística se publicaron en Buenos Aires y en París, no en Galicia. Y no se trata de libros gallegos sólo por el contenido, el idioma y los auto-

# MEMENTO DO IDIOMA GALEGO

## LIBRE DIRIXEN UNHA ESCRITOR GALEGO UNIDADE PATRIOTICA

traducadamente— de solucionais é un desertor, un mal irmán, un delincuente social.

Amigo noso: se é mais parente pol-o idioma que pol-a raza, dixo ben Unamuno, e nós —os galegos— que non somos parentes dos casteláns nin pol-o idioma nin pol-o sangue temos que aprosimarnos aos pobos da nosa cultura; Portugal, Brasil; do contrário nunca seremos ren: nem bos casteláns, nem bos galegos, senón algo híbrido, mestizo, frustrado. Entón, porque non han de usar o noso idioma os nosos escritores?

flamengo por 5.600.000, o frisón por 800.000, o islandés por 150.000; e estes pobos son moito más cultos que calquera pobo de fala hispanola, xusto é reconécelo.

Amigo noso: se é mais parente pol-o idioma que pol-a raza, dixo ben Unamuno, e nós —os galegos— que non somos parentes dos casteláns nin pol-o idioma nin pol-o sangue temos que aprosimarnos aos pobos da nosa cultura; Portugal, Brasil; do contrário nunca seremos ren: nem bos casteláns, nem bos galegos, senón algo híbrido, mestizo, frustrado. Entón, porque non han de usar o noso idioma os nosos escritores?

Cecás coide vosté que en América a cultura hispana ten coroa, e non é así. En América terminouse "lo español", os aportes imigratorios de italiani, franceses, cataláns, ingleses, galegos, eslavos, vascos, xudeus, árabes, etc. cos seus aportes culturais distintos danlle a estes países nova forma. A verba "madre patria" estase convertindo nun anacronismo; para un americano normal o pobo hispano é un pobo irmán como o italiano. Ademais cada pobo trata de ser ele mesmo. No Paraguai oficializouse o idioma guaraní —falado por-a maioria da poboación; outro tanto ocurreu nas Filipinas co idioma tagalo.

En Buenos Aires, por exemplo, viven xentes de todas as nazonalidades, e, nembarcantes, unha das colectividades de maior prestixio cultural é a galega. Este prestixio teno acadado pol-a sua fidelidade coa Galiza auténtica. Na Arxentina, fanse aitos patrióticos e culturais en galego que arrastran miles de persoas; fanse conferencias, editanse xornais, publicanse livros —tanto pol-as editorias galegas como pol-as arxentinas— en galego. Eisisten audicóns radionovelas, algúna delas —no seu xénero— a de mais outa categoría cultural do país. Personalidades das letras arxentinas sintense atraidas pol-a nosa cultura enxebre e preocupanse pol-a Galiza nos seus traballos: Francisco Luis Bernárdez, Arturo Capdevila, María de Villarino, Alfredo R. Bufano, Roberto Arlt, Víctor Luis Molari, Augusto Cortina, Sant'ella Murias, etc. Unha proba de lo é o "Instituto de Cultura Gallega", recentemente creado.

O noso idioma escoltase a colio nas rúas, nos cafés, nos fogares, sen que ningún se sin'a molesto nem asombrado. Nos xornais arxentinos teñen aparecido artigos en galego, e non d'agora, senón desde anos atrás, por exemplo, cando o célebre voo do "Plus Ultra" a colectividade galega nazonalista publicou un manifesto en galego que saiu nun dos xornais arxentinos de prestixio universal: "La Prensa". Cando o xornal "Crítica" inaugurou o seu edificio alá pol-o 1930 publicou o editorial dese dia en 25 idiomas, un dos cales era o gallego. Recentemente sostívose nas columnas da prestixiosa revista católica "Criterio" unha polémica en defensa do idioma galego.

Qué pensan desto os mozos galegos que ven na sua Terra prohibir e perseguir o idioma materno e se quedan tan campantes e fachendosos?

Cómo se pode pensar n'una Galiza nova, culta, progresista, ergueita, con esta raquítica "xoventude de sapos?"

Buenos Aires, fevereiro 5 do 1955.

Roberto Veloso, galego, xa tre. Xosé S. Neira Vilas, galego, oficinista. Francisco Cupeiro, galego, xornalero. Alberto Costela, arxentino, mecánico. Norberto Ucha, arxentino, estudiante. Antón Santamarina, galego, oficinista. Ethel Elsa Vieytes, argentina, estudiante. Xosé Badrén, galego, oficinista. Calros Abraira, arxentino, estudiante de Medicina. Antón Moreda, galego, oficinista. Cílio Condes Tizado, arxentino, oficinista. Xosé Casal, galego, oficinista. Olga Fernández, arxentina, profesora de música. Bento Otero Alén, galego, carpinteiro. Demetrio Abraira, arxentino, estudiante. Daniel Campos, galego, carpinteiro. Evelio Iglesias, galego, xornalero. Manuel Cordeiro, galego, operario. María I. Cordeiro, galega, modista. Xesús Crespo, galego, mecánico. Carmen Iglesias, galega, modista. Manuel Crespo, arxentino, mecánico. María E. Sánchez, galega, modista. Manoel Vieites Millán, galego, zapateiro. Mercedes Parrada, galega. Antón Calvo Rico, galego farmacéutico. Francisco Neira, galego, mecánico.

D. Francisco Pazos González, galego, Estudiante. Antonio Martínez, galego, oficinista. José Limes, galego. Oficinista. Eduardo Pineda, Arxentino. Procurador Nacional. Germán Gutiérrez, galego, oficinista. Justo Fernández, galego, oficinista. Jesús París, galego, oficinista. Felipe López, galego, oficinista. Rafael López, galego, mecánico. Máximo Pan Montero, galego, oficinista. Arturo Seijo, galego, oficinista. Antonio García, galego, electricista. Angel Romero galego, zapateiro. Xosé Díaz, galego, estudiante. Ricardo Gómez, galego, oficinista. Dr. Ricardo P. Rodríguez, arxentino, abogado. Antonio Freire Cajigal, galego, mecánico. Julio Freire Cajigal, galego, chofer. Manuel López, galego, mecánico. José González Extravíz, galego, industrial. Xosé Pérez Portela, galego, Químico. Francisco Pedreira, galego. Xastre. Benito Ponte Castelo, galego Comerciante. Victoriano Avalle, galego, Constructor. Manuel Fernández, galego, escritor. Antonio Fernández, galego oficinista. Andrés Garrido Portela, galego. Peluqueiro. Francisco Cajigal, galego. Carnicerio. Manuel Vázquez, galego. Ebanista.

Daniel Campos, galego, carpinteiro. Bento Otero Alén, galego, carpinteiro. Demetrio Abraira, arxentino, estudiante. Pedro D. Nátole, arxentino, estudiante. Víctor Ruiz Rodríguez, arxentino, oficinista. Oscar Héctor Varela, arxentino, aviador. Ernesto Gallardo, arxentino, estudiante. Juan José Castro, arxentino, oficinista. Maruxa Alvarez Aguilar, arxentina, Profesora.

## Concursos "Lar Gallego de Caracas" PREMIO OTERO PEDRAYO

La Junta Directiva del LAR GALLEGUO de Caracas, de conformidad con los acuerdos tomados en la sesión del dia 18 de agosto de 1954 (Acta N° 305 y N° 308) y de acuerdo asimismo con los fines estatuidos y para ayuntia e estimulo al movimiento cultural gallego, acuerda crear los concursos LAR GALLEGUO, adjudicando premios cuya cuantía no bajará nunca de los mil bolívares (1.000). Estos premios llevarán el nombre de una personalidad gallega que se haya distinguido por su dedicación insobornable al cultivo de las Letras, de las Artes o de las Ciencias, movidos por su amor a la Patria Gallega.

Considerando que Ramón Otero Pedrayo, sabio polígrafo gallego, ha dedicado y dedica lo mejor de su vida a tal fin y es gloria invulgar de nuestra Patria, capaz por si sólo de hacer que el nombre de Galicia sea respetado y admirado en el mundo, se crea el Premio OTERO PEDRAYO, de acuerdo con las siguientes bases:

I. — Créese o Premio "Otero Pedrayo", con un monto inicial de 3.000 bolívares, distribuidos así: Bs. 1.750, pra obra que a xulio do xurado mereza o primeiro premio; Bs. 750 e 500, pra duas obras que sigan en méritos.

II. — Poden concursar autores de cualquera nazonalidade, residentes en nou na Terra Galega.

III. — O tema e libre, necesariamente galego, será concebido e desenvolvido en función das necesidades culturales da mocedade galega e tratado en forma esgotadoramente didáctica.

IV. — As obras serán inéditas e escritas en lingua galega.

V. — Non se limita a extensión dos textos.

VI. — Os autores enviarán o orixinal e unha copia, o señor presidente da Comisión de Cultura e Arte do Lar Gallego de Caracas 3º avenda de las Delicias N° 8, Sábana Grande, Caracas (Venezuela).

VII. — O xurado estará integrado por un membro da Academia da Lingua Galega, un membro do Patronato de Rosalía de Castro, e un membro de cada un dos Centros Galegos más representativos do exterior, e tres membros da Colonia Galega de Venezuela.

VIII. — Entrarán en concurso os orixinales que obren no poder da Comisión de Cultura e Arte do Lar Gallego de Caracas, o dia primeiro de Setembro do 1955.

IX. — O autor enviará seu nome e dirección en sobre pechado, con un lema que o distinga pol-a parte da fora do sobre.

X. — O premio será entregado en acto solemne o dia 7 de xaneiro de 1956, pasamento do irmán Castelao, e Día de Unidade Galega en Venezuela.

XI. — A primeira edición dos libros premiados corre por conta do LAR GALLEGUO de Caracas, quen fará uso de esta atribución pra o mor espallamento dos mesmos, de seguida a propiedade será do autor.

## ESTAMPAS VIEJAS

### La "muiñeira", con "ferriños" y pandeira

Por J. Docampo Vázquez

Fué uno de tantos días que en compañía de aquel pionero grupo militar, de tan gratos recuerdos, que se llamó D. Manuel Canella —entonces comandante de la Caja de Recaudación de esta villa, desafortunadamente desaparecida— habíamos salido de caza. Dejamos el coche en el alto del monte de la Rocha, recorriendo gran parte del mismo con dirección a la parroquia de Rivela, de este término municipal, a donde llegamos casi inmediatamente. En Lirripio, un amigo nuestro nos ha facilitado cena y camas, pero antes de que nos acostásemos, nos invitó a una "ruada", que cop motivo de una "fiada", se estaba celebrando en una de las inmediatas aldeas.

Aceptamos la invitación, y nos dispusimos a seguirle. Habían transcurrido unos pocos minutos cuando a nuestros oídos llegaron los ecos de nuestra típica "muñeira" que, acompañada de las "ferriñas", y del corrido del cuero de las panderetas, en el silencio de una estrellada noche, se enseñoreaba de toda aquella extensa comarca, hasta confundirse con el murmullo de las belliscosas aguas del río Umia, a las que la pendiente de aquel lugar hace marchar presurosos.

Como en un disco quedaron grabados para siempre en mis oídos aquellos sin par "airitos montañeses". Las gargantas de aquellas simpáticas jovencitas, lanzando al espacio sus sonoras melodías, me hicieron pasar unos instantes de intensa emoción. Las notas de las coplas eran fuertes y agudas, como el teso y la valentía de los gallegos; el acompañamiento sonoro, dulce y garinoso, como la tierra de Breogán.

En la "eira", las parejas danzaban al compás de aquellos "airitos", haciendo los de cada grupo los mismos puntos, que eran iniciados por riguroso turno, por uno de los bailadores; las chicas seguían el compás y los puntos de los mozos.

En los rostros de aquella juventud se manifestaba vivamente una alegría muy en consonancia con la esencia de la canción. Alegría fondamente sentida, como la de los artistas por temperamento y sin ninguna pretensión.

Estos recuerdos me hacen establecer comparaciones: viendo estos bailes de ahora, ¡cómo se aflo-

ran los de los tiempos pasados! Tengo para mi, que aquella juventud se divertía bailando, y que la actual no se divierte cuando lo hace. Cualquier observador podrá comprobar esta afirmación, ocupando un lugar cercano a la pista de baile. Algunas parejas ni siquiera se miran a la cara, otras bailan olocadamente, colgándose las manos, separándose uno del otro, para darse un fuerte tirón con el fin de juntarse nuevamente; es decir que más bien parece que ballan para cansarse que para divertirse. No; ni en la cara ni en el gesto hace presencia la alegría de aquella juventud que, estimado en su justo valor todo lo que era nuestro y comprendiendo que en este sentido nada se puede superar, hacia caso omiso de toda innovación.

Nos consuela un tanto el observar que, de vez en cuando, aún queda alguna que otra pareja de jóvenes que, llevando en sus venas sangre gallega, se lajan a bailar la "muñeira" no bien inicia sus primeros compases la música que desgraciadamente la interrota con menos frecuencia de la debida.

## HA SIDO OBJETO DE UNA ALTA DISTINCIÓN EL DR. FIZ FERNANDEZ

El destacado médico y prestigioso miembro de nuestra colectividad, Dr. A. Fiz Fernández, acaba de ser objeto de una alta distinción por parte del Gobierno del Brasil, por su brillante actuación en el Primer Congreso Médico Mundial de Homeopatía, celebrado hace algunos meses en Rio de Janeiro.

El doctor Fiz Fernández formó parte de la Delegación Argentina que ocurrió a dicho Congreso y presentó en el seno del mismo un valioso trabajo científico que le valió ser distinguido con diploma y medalla por parte del Gobierno brasileño.

Actualmente presidente de Irmandade Galega, el Dr. Fiz Fernández es un fervoroso patriota gallego que, por su labor intelectual y su actuación en la colectividad, goza de bien merecido prestigio. De ahí que el triunfo del cual damos noticia, ha de causar general satisfacción.



# Centro Pontevedrés

## CRÓNICA SOCIETARIA

### Inauguración de Nuestra Gran Sede Central

Tal como hemos informado en nuestra crónica anterior, la Comisión Directiva, consciente de la enorme trascendencia que tendrá la inauguración oficial de la casa propia del Centro Pontevedrés en la Capital Federal, activa ya, por intermedio de una comisión especial designada al efecto, todo cuanto se relaciona con dicho acontecimiento que sin duda pasará a enriquecer muy notablemente el historial de nuestra pujante entidad.

Una serie de actos de verdadera jerarquía, cuyos detalles y fechas publicamos en esta misma crónica, habrán de prestigiar nuestra incipiente labor cultural, a la que a partir de ahí iremos prestando muchos de nuestros mejores esfuerzos. Y pondrá también de manifiesto este importante ciclo a realizar, ese cariño, ese amor a patria que los gallegos del Centro Pontevedrés, sentimos por todo aquello que afecte, exalte y dignifique a nuestra querida patria gallega.

Los socios de la institución que en tantas ocasiones ratificaron su interés y afecto por el marchar progresista y honorable de la misma, sabrán dedicar a estas nuevas jornadas que se avecinan todo el calor y la solidaridad que merecen. Que todos, acompañados de familiares y amigos, concurren a las conferencias programadas que estarán a cargo de auténticos artífices de la intelectualidad gallega en esta parte de América. Que nadie se olvide de asistir a la grandiosa cena del sábado, 16 de abril, reunión gastronómica que también habrá de recordar nuestro 13º aniversario, aquel glorioso 7 de marzo del año 1942. Amigo asociado: calculando que nuestras dependencias no admitirán más de QUINIENTOS comensales, le recomendamos desde ya que se muná de sus tarjetas puestas ya a la venta al precio de \$ 40. Será un acto de fervorosa fe pontevedresa y gallega. ¡CUANTOS FUNDADORES DEL CENTRO PONTEVEDRES, RECORDANDO AQUELLOS DIAS INCERTOS DE 1942, CON ALGO DE DESANIMO POR VATICINIOS PESIMISTAS QUE NOS DEDICABAN PERSONAS Y ENTIDADES INTERESADAS EN MANTENER ESE MINIFUNDIO SOCIETARIO QUE ESTERILIZA O MATA UNA MAYOR OBRA DE LA GALLEGUÍDA EN LA EMIGRACIÓN, GOZARAN DE LA NOBLE EMOCIÓN QUE NACE DEL DEBER CUMPLIDO Y ANTE LA GRANDEZA DEL PRESENTE...!

MES DE ABRIL, DIAS 9, 11, 14, 16 y 23, TODA LA FAMILIA PONTEVEDRESA, CON SUS AMIGOS DE LA COLECTIVIDAD E HIJOS DE ESTA NOBLE TIERRA QUE HABITAMOS, DEBE HALLARSE VOLCADA EN SARANDI 847, Y NO TENEMOS LA MENOR DUDA DE QUE ASÍ SERÁ... HAGASE ECO, PUES, DE LA GRAN CONSIGNA DE HONOR: QUE CADA PONTEVEDRES SE CONVIERTA DESDE AHORA MISMO EN ARDIENTE PROPAGANDISTA DE ESTAS JORNADAS.

#### GRANDES FIESTAS DE CARNAVAL EN EL "PAZO GALEGO"

A juzgar por los preparativos que lleva a cabo nuestra dinámica Comisión de Fiestas, los próximos festivales del carnaval 1955, constituirán un éxito sin precedentes en los anales de nuestra función recreativa. No se ha omitido nada. Desde la propaganda radial, invitaciones primorosamente confecionadas, pantallitas — obsequio, conjunto de dibujos alusivos hechos por artistas del ramo, hasta los grandes carteles murales, y tres importantes conjuntos orquestales que actuarán durante los siete bailes programados, solamente resta contar con el factor tiempo para que el recreo social del Centro Pontevedrés vea colmadas todas sus instalaciones durante las noches del tradicional y alegre carnaval. Secundemos a nuestra activísima Comisión de Fiestas de la mejor manera; Realizando una constante propaganda verbal y concurriendo al "Pazo Galego" con familiares y simpatizantes. A DIVERTIRSE... SOCIOS Y AMIGOS DEL CENTRO PONTEVEDRES. OS ESPERA PONTEVEDRA EN OLIVOS.

—oo—

#### CREACION DE NUESTRA RONDALLA

Porqué la música es una manifestación vigorosa de la cultura, la Comisión Directiva de nuestra entidad, ha resuelto encargar al maestro Sixto la organización de una RONDALLA "CENTRO PONTEVEDRES", la que inmediatamente de su creación contaba ya con elementos entusiastas que trabajan con loable empeño para ha-

cer su presentación en el transcurso de los actos que anunciamos con motivo de la inauguración de la sede central y del trece aniversario del organismo que nos agrupa. En la próxima crónica correspondiente al número de marzo de "Opinión Gallega", haremos mención de los amigos que integran nuestro conjunto de música de cuerda: RONDALLA PONTEVEDRESA.

—oo—

#### SOCIOS VITALICIOS

En un acto que anunciamos oportunamente, entregáránse los respectivos carnets de socios vitalicios a las personas que nos hayan hecho llegar su deseo de pasar o ingresar a dicha categoría de socios del Centro Pontevedrés. Repetimos, una vez más, que el socio vitalicio, a la vez que acrecienta el poderío económico de la institución, queda libre de pequeñas molestias, una de ellas la preocupación de abonar mensualmente su cuota reglamentaria, aumentando sus derechos de asociado al poder entrar sin cargo alguno a todas las fiestas que no tengan un carácter verdaderamente excepcional. Reiteramos la disposición que rige al respecto: Todo socio que por cualquier circunstancia le sea molesto desprendese de \$ 500. de una sola vez, puede hacerlo en hasta 10 cuotas de \$ 50.- Esta facilidad acordada por nuestra Comisión Directiva, hace que toda persona pueda exhibir un carnet de socio vitalicio del Centro Pontevedrés.

#### ESTUDIO JURIDICO

#### GOMEZ TAY-NEIRA VIDAL

Asuntos Civiles, Comerciales, del Trabajo y Criminales  
DIVORCIOS

Consultas Gratuitas a los socios del Centro Pontevedrés  
Dres. BENJAMIN GOMEZ TAY y JOSE CARLOS NEIRA  
ABOGADOS

LAVALLE 1473 - 4º piso

T. E. 38 - 9964

#### DE VACACIONES

—Para disfrutar de unas bien merecidas vacaciones luego de ese continuo trajinar de todo un año, partieron con distintos rumbos muchas de nuestras familias conocidas: Para Mar del Plata, Manuel Pazos y familia, Joaquín Campos, señora e hija, José Ma. Ferreiro y familia, habiendo regresado de la misma ciudad balnearia, nuestro presidente, secretario auxiliar y vocal de la Comisión Directiva, Sres. José B. Iglesias, Vicente Velasco y Alfredo Magdalena, respectivamente.

—Para Santa Teresita, han salido los asociados Haidée Rocha y su esposo Juan Carlos Blanco. A todos ellos deseamos días felices de veranego.

—oo—

#### ENLACES

—El sábado 5 del actual, en nuestra casa de la calle Sarandí, se efectuó la reunión familiar que festejaba el casamiento de estos nuestros asociados: Sta. C. Carmen Mosteiro y Armando Manuel Rico. En tal oportunidad, hemos podido constatar cuantas son las amistades de esta feliz pareja, a la que hicieron llegar muchos y valiosos regalos. Se sirvió un bien atendido lunch, batallándose hasta las primeras horas del día domingo. Felicitaciones y votos de eterna felicidad para estos amigos del Centro Pontevedrés que en viaje de bodas, hanse ausentado de esta capital.

—Muy lucidos contornos alcanzó asimismo la reunión efectuada el 8 de enero en los salones de Casa de Galicia (Centro Sangenjo) con motivo del casamiento de la Sta. Sara Touriño y el joven José Ma.

Martínez, hija la primera de nuestro estimado asociado Eduardo Touriño. Luego de haberse servido gran lunch y el baile tradicional, los novios salieron en viaje nupcial hacia Mar del Plata. Amigos nuestros, recibid nuestras sinceras congratulaciones.

—oo—

#### NATALICIO

—Nuestro entusiasta y estimado colaborador el socio Arriero Parada, es abuelito. Al domicilio de su hijo Manuel Parada y Sra. Lola Echeverría, ha llegado el regalo, el dulce regalo de un retoño. Felicitamos a los padres y abuelos.

—oo—

#### NUESTROS ENFERMOS

—De acuerdo a las noticias que obran en nuestro poder, hállanse afectadas en su salud los siguientes socios:

—En el Centro Gallego y luego de haber sufrido una delicada intervención quirúrgica realizada con toda felicidad, está internado el amigo Blas Parera, hermano político del directivo nuestro dilecto amigo Antonio Rodríguez Escudero.

—En su domicilio particular de la calle Gral. Artigas 2450, guarda cama la entusiasta asociada Sra. Avelina de Díaz, esposa del ex-presidente y caracterizado socio camarada Eduardo Díaz.

—Se ha retirado a su hogar, después de sufrir serias alternativas de una enfermedad nada benigna en el hospital español, el Sr. David Rey, hermano de nuestro secretario, Sr. Cándido Rey. Deseamos para todos estos amigos un completo restablecimiento.

—oo—

En el sanatorio Lavalle fué internado para atender su salud quebrantada, nuestro socio y estimado amigo, Sr. José Uzal. Felizmente nos llegan ahora noticias según las cuales, luego de un tratamiento adecuado que le devolvió evidente bienestar, se reintegró a su domicilio de Olivos. Son fervorosos nuestros deseos de un completo restablecimiento para este capital.

—oo—

buen amigo y colaborador del Centro Pontevedrés.

—oo—  
**FALLECIMIENTOS**

—Llegamos la triste noticia del fallecimiento de la Sra. Peregrina Esperón, quien ha muerto a los 83 años de edad en Poyo, (Pontevedra), el 29 de enero próximo pasado. La extinta era madre de nuestros asociados Francisco, Angel, Cándido y Antonio Sobral, como también tía del ex-presidente del Centro Sr. Manuel Esperón. A todos estos socios y amigos, enviamos nuestro más sentido pesame ante tan triste suceso.

—oo—  
**COBRANZA DE CUOTAS SOCIALES**

Hallándose al cobro los recibos correspondientes al año actual, estimaremos que se preste colaboración al cobrador Sr. Saborido, pues sabido es cuan difícil resulta hoy ir a un mismo domicilio varias veces para que se hagan efectivas las cuotas correspondientes. Los días domingos, salvo rara excepción, el cobrador cumple su función en el Pazo Galego. Asimismo, por cualquier queja relacionada con la cobranza, rogamos dirigirse a nuestra secretaría, Sarandí 847, Capital. Los recibos de este año, son bimestrales, lo que significa que deben abonarse \$ 4 por más, como mínimo.

—oo—

#### Bienvenido —

Por su Sr. hermano nuestro ex tesorero y gran amigo, Lino Villaverde, sabemos que acaba de llegar a Buenos Aires donde piensa radicarse, procedente de la capital de nuestra hermosa provincia pontevedresa, el joven Manuel Villaverde.

Como existe la particularidad de que antes de que pisara tierra de esta gran Argentina, ya lo habían inscripto como socio activo del Centro Pontevedrés, ya no solamente le decimos al amigo, sino también al socio Villaverde: MUY BIENVENIDO.

(Continúa en la Pág. 7)

## ¡PONTEVEDRA EN OLIVOS!

### Recreo "PAZO GALEGO"

AVENIDA LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN 1969  
Lindante con la Residencia Presidencial y a 4 Cuadras de la ESTACION OLIVOS

CARTELERA

1955 MARZO 1955

SABADO	ULTIMO BAILE DE CARNAVAL GRANDES PREMIOS			
5	JAZZ : QUIQUE MORALES -- TITO RIVELS : JAZZ CONJUNTO: LOS REDONDELAS			
DE 22 a 3.30 hs.	DOMINGO 6 DE 8 a 20.30 hs.	Selección de Tangos	JAZZ QUIQUE MORALES	JAZZ HARLEN
DOMINGO 13 DE 8 a 20.30 hs.	Selectas Grabaciones	JAZZ TITO RIVELS	JAZZ LOS CUBAN	CONJUNTO SIXTO
SABADO	EXTRAORDINARIA VERBENA JAZZ LOS BAMBIS                    JAZZ TITO RIVELS CONJUNTO: LOS REDONDELAS			
19 DE 22 a 3.30 hs.	DOMINGO 20 DE 8 a 20.30 hs.	Selectas Grabaciones	JAZZ TINO DE CARLI	JAZZ HARLEN
DOMINGO 27 DE 8 a 20.30 hs.	Selectas Grabaciones	JAZZ ALFREDO CIFELLI	JAZZ ALBION MELODY	Acordeones CAPORALE

ESCUCHE: Radio Rivadavia 12 a 13 hs. Sábados de 14 a 15.

Radio Antártida: Lunes y Jueves a las 21 horas.

CONCURRA A LAS VERBENAS DEL CENTRO PONTEVEDRES

## NOTICIAS DE PONTEVEDRA

(Viene de la Pág. 6)

**CAPITAL**

Se ha constituido en esta capital una Asociación que tendrá como única finalidad la divulgación, mediante su puesta en escena, de las más destacadas obras del teatro clásico moderno. Integran dicha Asociación varios aficionados de la localidad.

Dicha sociedad se denominará "Teatro Club Valle Inclán".

Como iniciación de sus actividades, el aludido grupo se propone representar, en sesión privada que tendrá lugar próximamente, la comedia de J. B. Priest, "Llama un inspector".

A muy avanzada edad ha dejado de existir Don Ricardo Santos Rivero, creador de la Sociedad Artística Musical de Pontevedra, por cuyo engrandecimiento luchó constantemente hasta su fallecimiento, que fué muy lamentado en esta ciudad y en toda la provincia, pues, el señor Santos Rivero era persona sumamente querida por sus virtudes y su gran actividad en bien del Arte. Recibió sepultura en el cementerio de San Mauro.

—oo—

Quedó inaugurado el servicio de trolebuses desde esta capital a Lerez, lo cual viene a beneficiar grandemente a los dos puntos y localidades intermedias. Esta vieja aspiración de los vecinos de los pueblos del trayecto que recorre la línea, se materializa ahora. El viaje se agiliza y es más cómodo que en los viejos ómnibus anteriores. Todo ello representa un gran adelanto para la comarca, que los vecinos aprecian y han elogiado mucho.

—oo—

Regresó de Viana do Castelo (Portugal), la prestigiosa orquesta pontevedresa "Florida", que con gran éxito ha actuado en diversas sociedades lusitanas, por lo que los componentes de la orquesta, en especial su joven director, Diogo, fueron muy felicitados y aplaudidos. Nos congratulamos de este nuevo triunfo de la Orquesta "Florida" en sus salidas al extranjero.

—oo—

**CAMBADOS:** En la Comandancia de Marina se halla expuesto el anteproyecto de ampliación de mejoras del puerto de Cambados, a efectos de posibles reclamaciones y para mejor ilustración de los interesados en lo concerniente a esta obra que se piensa realizar en breve.

—oo—

**LA ESTRADA:** Prosigue la ya notable Masa Coral Estradense sus ensayos con vistas a la jira que va a realizar por las más importantes villas gallegas, en la que le acompañará el Cuadro de Declaración que tanto éxito alcanzó también la noche de su presentación al público en la escena del Teatro Principal de esta localidad.

—oo—

**MONDARIZ**

Como todos los años, la Alcaldía ha abierto una suscripción entre el vecindario del término municipal, e incluso organizó partidos de fútbol, a beneficio de las familias necesitadas, entre las que se distribuyeron 110 mantas adquiridas con el producto de la recaudación obtenida.

—oo—

**PUENTEAREAS**

La noche de la víspera de Reyes, la junta directiva de la Sociedad Deportiva Juvenil que con tanto acierto preside don José González, obsequió con una cena a los jugadores del equipo de fútbol que, tras una campaña abundante en éxitos, acabaron de conquistar el campeonato de la Serie A regional. La optimista juventud y la camaradería de los comensales dieron al acto un tono verdaderamente grato.

—oo—

**PUENTECESURES:** Se agudiza cada vez más el problema de la vivienda en esta comarca como en otras vecinas. Es la gran preocupación de muchos que carecen de lugar decoroso donde vivir. Al respecto dice un corresponsal, dirigiéndose a este problema y los que lo sufren: "Lo que les acucia es el 'pisito' pues, poco importa que les eleven los salarios y adi-

## Jornadas Conmemorativas del XIII Aniversario e Inauguración de la Sede Social, en el Mes de Abril

**PROGRAMA****DIA 9: 16.30 hs.**

Inauguración oficial de la sede social. Homenaje al Centro Orensano de Buenos Aires, descubriendo una placa en la Sala de Sesiones.

Inauguración de la Exposición de Pinturas Gallegas.

Actuación de la Coral "TERRA NOSA" del Centro Orensano. 21.30 hs.

Conferencia por el

**DR. ALBERTO VILANOVA RODRIGUEZ**

SOBRE:

"Presencia de Pontevedra no rexurdimento Literario Galego"

—oo—

**DIA 11: 20.30 hs.**

Homenaje a **Don PERFECTO FEIJO**

fundador de los Coros Gallegos

Conferencia sobre:

"MUSICA E CANTO CORAL GALEGO"

por el poeta y folklorista

**EMILIO PITA**

Actuará el Coro "BRETEMAS E RAIOLAS"

**DIA 14: 20.30 hs.**

Homenaje de recordación de la proclamación de la República Española. Conferencia sobre la personalidad del destacado hombre público pontevedrés **DON MANUEL PORTELA VALLADARES** por el

**DR. ALBERTO VILANOVA RODRIGUEZ**

**DIA 16: 21.30 hs.**

**GRAN CENA INAUGURACION Y ANIVERSARIO**

en la Sede Social: **SARANDI 347**  
Precio del cubierto: \$ 40.—

**DIA 23: 20.30 hs.**  
Acto de clausura y cierre de la Exposición de:

**PINTURA GALLEGA**

Conferencia por el destacado intelectual Profesor **RAFael DIESTE** sobre:

"HOURIZONTE DO ARTE GALEGO"

**VIGO:** El pintor lucense Romeo Boelle realizó una exposición de sus obras en los salones de la Alianza Francesa de esta ciudad. Ha constituido un señalado éxito y Romero Boelle fue muy felicitado, quedando en Vigo algunas de las obras expuestas.

Fué aprobada la adquisición de material para construir una fuente luminosa en la Plaza de Compostela, en el lugar donde actualmente se encuentra colocado un oso de piedra, aprobándose también una instancia de la Comisión de Fomento para la instalación de una Sala Municipal de exposiciones.

**VILLAGARCIA:** Después de la pavimentación en firme de las calles desde la Estación ferroviaria hasta el Convento de Vista Alegre, van a dar comienzo los trabajos de pavimento de las calles Duque de Rivas, Plaza de Ravella, Cervantes y San Roque, todo lo cual en muy breve tiempo mejorará el aspecto urbanístico de esta ciudad.

También en las mismas calles se procederá al traslado de las tuberías de agua corriente, sacándolas del centro de la calzada y colocándolas bajo las aceras.

Se reciben noticias en esta po-

**CLAUDIO FERNANDEZ**  
**Agencia Central "DODGE"**  
**AUTOMOVILES Y CAMIONES**

**660 MORENO 680**

**752 VICTORIA 760**

**AUTOS**

**CASAMIENTOS**

**SEPELIOS**

**INTERNACIONAL CIA.**

**SALTA** esq. **INDEPENDENCIA**

T. E. 38-1297

**RIVADAVIA 7602**

T. E. 67-9995

**DISFRUTE DE ETERNA PRIMAVERA VISITANDO CORDOBA... Y EN EL CORAZON DE LAS SIERRAS**

**"HOTEL SANTA ROSA"**

de JOSE VERGARA

le brinda el mayor confort en sus vacaciones

- Cocina española de primer orden
- Departamentos y habitaciones con baño privado.
- Amplios y confortables salones.
- Parque y jardines
- Juegos para niños y canchas de bochas
- Atendido por sus dueños
- A dos cuadras de la Estación y los muelles
- 10 % de descuento a los socios de los Centros Orensano y Pontevedres

**VALLE HERMOSO**

T. E. 159

## Bazar LA CAPITAL

**CASA IMPORTADORA**

**LOZAS - CRISTALERIAS - REGALOS**  
Artículos para Almacenes, Confiterías y Bares

Venta por mayor  
**MAGDALENA Y CASALDERREY y Hnos.**

**RIVADAVIA 3784**

III

T. E. 62-3096

## FABRICA DE CALZADO DE SEÑORA

**SCUGLIA y DE MAIO**

S. R. L. -- Capital \$ 120.000

Dr. Luis Belaustegui 4877

T. E. 69-9367

## FABRICA DE PARAGUAS

**"La Orensana"**

**CARLOS CALVO 1137**

T. E. 23-3030

## ARTES GRAFICAS

Luis Gude  
T. E. 43-1224  
LA GARZA 1218

## DALTON "CAMISERIA"

Eugenio Garcia

Av. San Martín 2336

## Sastrería "La Percha"

Pérez y Chantada

VENEZUELA 163 T. E. 24-2825

## CASA CELTA

ASTRERIA

José B. Abraira

FEDERICO LACROZE 4086

# Opinión Gallega

Año IX — Redacción: Belgrano 2186 — N° 157

## GALICIA E O CONSELLO FEDERAL ESPAÑOL DO MOVIMENTO EUROPEO

"O problema de Galicia non é de libertade, nin d-autonomía. O problema de Galicia é de miseria espiritual colectiva".

A. LOSADA DIEGUEZ.

Istas verbas do gran galeguista publíronse en "A Nosa Terra", no 1926, e ainda teñen vixencia. Verdadeiramente, o que esculgue un pouco na nosa sociedade gallega decatarase axiña d'este feito: Galicia non tén unha conciencia colectiva axiñada pra levar a cabo unha tarefa de reconstrucción social.

O Consello Federal Español é o único organismo que, levado dun sincero entusiasmo pola terra europea, representa axeitadamente a personalidade dos pobos de España. Supón, sen dúbida, un ensaio de que pode ser no futuro a delegación da comunidade española no conxerto dos pobos europeos.

Nidiamente pódense ver as conveniencias da presencia de Galicia no esmentido Concello.

O Consello Federal Español agrupa —asegúrse se afirma no informe— ós diversos Movimentos en cuio seio atopan os elementos representativos de total-as forzas políticas e democráticas españolas, agás as fascistas e comunistas. Mai-falta o galeguismo.

Isto esprica que non se tratara o problema de Galicia. Mais, ¿porqué non está o galeguismo representado no Consello Federal?

A culpa é nosa. Agora non podemos culpar a forzas escasas que loiten contra de Galicia. Agora non é mala fortuna. É nugalha espiritual, é falta de acción colectiva. Si non participamos nos seus traballos e porque ninguén se ocupúa de levar o nome de Galicia ó seu do Consello Federal.

¿E quén tiña a obriga de situar niste caso? Compre pescudar a organización do Consello pra logo tirármos conclusións.

España non é somente un anaco da xeografía de Europa. Tamén é España o fato de españoles exiliados —desenraigados, dixo Prieto— que soñan un retorno espallados polo mundo. O Consello Federal está dirixido, caseque por completo, por políticos exiliados. Somente un Vicepresidente, o representante dos federalistas demócratas cristianos, reside en España. As organizacions de Península están representadas polos exiliados, que dependen d-elas.

Temén Galicia é algo más que iste Fisterre europeo. Galicia son os emigrados galegos espallados pola xeografía de América. Cada organización dos emigrados é un pouco ise debecido artellamento das forzas do noso país. Cada conquista dos galegos en terra allea é unha conquista de Galicia. A nosa Terra é unha alma con dous corpos.

Mais un dos corpos está asoballado por forzas hoxe omnipotentes que lle impiden situar. A Galicia ancorada na Iberia non pode falar ca sua voz.

Cái é o deber da outra media Galicia? Si quere ter unha persoalidade e non se convertire a unha entelequia, cómptelle lever a voz da alma galega ós ouvidos do mundo enteiro. Iste mundo que —de outro xeito— non conoceira a nosa existencia, a realidade de Galicia.

Si, isto é política. Verdadeira política. O que nunca se fixo en Galicia. Mais non é agora tempo de falar do que non se fixo, compre falar de programas pra o futuro. E compre responder a unha pregunta que probablemente formulará algúun: Tén o Consello Federal Español do Movimento Europeo unha importancia tal que compense os sagrificios da incorporación galega ás suas tarefas?

I., Os europeos andamos a construir Europa. A construilla como unidade política. Galicia é Europa,

## CARTA DA GALIZA

### Sobre unha Possible Crisis do Galeguismo

Por LEIXAPREN

Poñda que quen lea o enunciado d'este artigo quede mais ou menos surprendido e faga ista pregunta: Pode existir crisis no galeguismo, agora que, tanto na Galiza como na poboación galega Emigrada, adquiere constante aumento a preocupación por os nosos problemas? Pois si, probablemente si. Non é que a xente refogue de nós, non; grande parte do noso pobo siente apego aos ideas galegos que sempre defendimos, e conserva un bón recorde da situación do galeguismo na Terra, nos tempos en que se pudo traballar con liberdade. Mais as novas reacions cuase que si teñen conocemento da nosa existencia... Ié que perto de vinte anos non pasan en balde, e ainda que en moitos fogares os maiores falan aos fillos sobre historia moderna da sua terra, aos novos pareceránlos relatos de algo moi lontano, de algo que aconteceu "cando Iles ainda non nasceran" e por tanto, sin vinculación directa, sempre serán acontecementos un pouco esveidos. Ademais a memoria, folla das casas, está sometida a un proceso de educación en que se Iles inclúan preocupacións que non os preparan percisamente para recibir a nosa semente.

Por outra banda os mesmos galeguistas formados nos anos anteriores ao 36 vanse perdendo parcialmente. Uns porque foronse facendo vellos, tiraron sorte en algún negocio (non sempre limpo) ao emprego das novas circunstancias, xa teñen "chale" propio de estilo moi galego, iso si, mais é todo o que Iles queda do galeguismo pasado. Os fillos mandan a educar aos xesuítas, ou escolas de freiras, ainda que estean caracterizadas por o seu antiguismo e aristocratismo feroz, porque iso "viste" e os rapaces tñen que "alternar e ambientarse".

Estes son dende logo casos perdidos, ainda que Iles digan Isto ou o de maior alá. Iah!, sometentes falan en galego con galeguistas. Logo, coa muller e fillos, castelao a mancheas, e ainda coas riadas por quelelo de que non pensen que todos somos uns e perdan o respeito ao "senhor".

Outros, encididos por a vida, tópanse no caso oposto. Homes bós e sinxelos, perseguidos, cuasque arruinados ou viviendo en precario, tópanse sin azos e sin moral. Aquello foi unha idea bela, mais todo pasou, como para a beleza das donzelas e o punto da mocedad. O porreir aparece mouro, tristeiro. Pouco se pode agardar dende que as chamadas grandes democracias nos deron os costos...

Outros, en fin, permanecen "fideis", ou iso cotidianos Iles, ou ao menos tratan de facereno creer.

Adicados ás laboures rurais, queren darlle ao galeguismo un "tono" esteticista de "outura". Co afán de fixar de un pretendido ruralismo paixoso queren facer unha cultura de "elite" onde non se lle dé categoría as individualidades que Iles con-

stitúen. Iles son os que non se interesan por a cultura erudita. E isto, conste, a pesares de que teñan a conciencia de que tales sean homes ben intencionados, sinceros, de unha forza de ideas inquebrantable; un auténtico "Bó e xeneroso", que sería recibido por Castelao con lealdade, estreitado contra o seu peito para sentirlo á su dereita. Porque Castelao (como Cristo S. Francisco de Asís ou Curros) amou sobre todo a sinxelice de corazón, a bondá, a pureza, e lostregou con forza contra dos escribas e fariseos (os que querían detentar a escritura dos oráculos decidio: eu son dos primeiros in-tocable e indiscutible). Quenes así proceden esque-

cen unha cousa: que quen salva as ideas e os poes non son os que disculen con pedantería en cafés ou cendulos, ponendo cara moi seria e pontificando a cada inter, sinón os que viven a carón do povo, sentindo e sufrindo con el todas as amarguras propias dos tempos incíviles que nos tocou en sorte vivir.

Noñ veza aquí ningunha alusión directa a determinadas persoalidades. Afortunadamente non son os mellors nin os más os que así se comportan. En todo caso cada un sabe si a sua conciencia lle remoe de cousas non santas. Mais que un desafogo de xenebra inspiran istas liñas un puro, honrado, desejo de que fagamos esfuerzo de conciencia.

O galeguismo ten o seu basamento, como un Pórtico da Gloria, en tres pilares principales: O povo campesiño, o povo mariñeiro e os intelectuais. Galiza perviveu no milagre da canción e a fala popular. Os intelectuais, bós e fideis, deronlle forma superior sin adulterar aquelas esencias primorosas. Xa queda dito: os intelectuais galegos deben estar ao servizo da cultura popular e non ao ricés. Tomar o dotor do povo como motivo de arte e relatoria, simplemente como unha canteira que dá bos dividendos intelectuais, é un crimen.

E perciso exercer o pelerinaxe, como fixeron sempre os nosos mais esgreivos guieiros: Castelao e Otero Pedrayo. Descer ao poto, convitei con él, estudar o seu arte, sua fala, suas costumes. Escuchar os seus problemás as suas angurias. Menos cultura de "salón" que si non se nutre de vivencias sempre será "esterilizada", resesa. Galiza non percisa "pedestres".

Por iso botanse de menos aquelas Asambleas do Partido Galeguista, onde se mantinha a liña política con arreglo ás necesidades e aos cambios sociales de cada inter. Ise é moi importante telo en conta. Xa se sabe que na Galiza non se podé facer cosa semellante, mais non vemos porque non á facerse nas Américas, a onde deberian acudir representacións do galeguismo situado na Terra.

Temos que ter en conta que no decorrer distes anos o galeguismo existe a grandeiros cambios na sociedad e a política internacional. Cal á ser a sua atitude? Porque xa se sabe que non podemos ignorar istas troques. "Galiza, círculo de universalidad" e si o Partido Galeguista á seguir sendo o partido do povo galego, o seu mais fiel representante, ten que estar ao asento de canto ocurrir no mundo, e adoptar unha atitude, cando menos moral, xa que materialmente careza agora de forzas, por outra banda non demasiado necesarias tampoco.

Que atitude ten de adoptar o Partido, poñamos por caso, diante os acontecementos de Indochina, Marruecos ou Tunís? Son movimentos de emancipación semellantes ao noso e por tanto merecedores da nosa simpatía? Canto ocurrir no mundo, ademais da Nosa Terra, ten de chamar a nosa atención.

As circunstancias terán de cambiar tarde ou cedo. Entón o Partido apresentarase diante o noso pobo para dar conta da sua situación pasada. Non esquezcamos isto.

En resume: O Partido no esilio, único que pode disfrutar de certa movilidade ten de manifestarse. Chorar a Palma perdida é somente unha atitude negativa; O primeiro que temos de facer é botar a baixo o muro dos sellos e loitar.

"A lingua é o noso escudo. Ningún sei a que sei a forza asoballante en que se encoste e o poder de que dispóna, conquerirá trocar a espiritualidade dun pobo nin afogar a sua fala, que é o roteiro da eternidade". (R. Cabanillas).

## ¿Qué es de nuestros "alalás" y de nuestros "aturuxos"?

Por J. Docampo Vázquez

En estos días otoñales, en que el astro rey lanza sus rectilíneos y calurosos rayos sobre la débil elo, refila de los espigados maizales, haciendoles perder vigor a sus evainadoras hojas para que le permita al dorado fruto la sonrisa del agraciamento, sentimos el deseo de recorrer nuestra campiña en la hora del cercano otoño.

Ya entre luso y fusco la luna

llena, cuya claridad es solo comparable a la de enero, ilumina una cercana aldea. El murmullo de sus vecinos llegaba hasta nosotros como una canción lejana, perdida en el espacio; por asociación de ideas, pensamos que, por ser época de recolección, sus moradores estarían efectuando la tarea de deshojar del maíz quizá en el pajaro o en la "elra" cercana al hogar. Nos acercamos y, casi sin darnos cuenta, nos hemos topado con tres o cuatro mujerts de cincuenta a sesenta años que, efectivamente, se dedicaban a tal labor. Nos eran conocidas y entablamos conversación. Una de ellas tomó la palabra, después de los correspondientes saludos, y nos dice:

— ¿Cómo cambian los tiempos! Recuerda usted aquellas esfuerzadas en que toda la gente moza nos reunímos en las inmediaciones de la casa de cada vecino para realizar esta labor? Este quehacer,

que hoy nos resulta un tanto modesto, lo realizábamos en aquellos tiempos con verdadero gusto, ya que una vez terminado, que casi siempre era a la puesta del sol, se iniciaba un animado baile en el

que la gaita gallega y las panderas alternaban con los "alalás" y los "aturuxos" de nuestra querida tierra. Al mismo tiempo se bailaba pero no estos bailes de ahora, sino los ritmos y originales de la muñeira, que por llevárlas dentro del alma, son los únicos que nos vienen a la memoria. No! ahora la gente joven no se reúne para este menester, y si lo hace no canta; ¡se esfolia en silencio! Escuche usted! No se oye nada... pues seguro que en estos momentos se está realizando esta labor en la mayoría de las casas de la parroquia, da pena, y, sin embargo, hay que decir que es mejor así porque si alguna voz se levanta para cantar no ha de ser para honrar a nuestra tierra, sino para infectarla con esos exóticos de otras. No: de aquellos tiempos, en que obrábamos como sentímos, ya no queda nada. Ahora la envoltura del cuerpo es la que da los días santos; el alma que era dueña y señora del organismo, se encuentra aprisionada y reducida a una humilde servidora. ¡Con cuánta pena le recuerdo todo esto! Perdoneme pero por lo menos pude desahogar un poco hablando con una persona de aquellos tiempos; porque esto que le dije a usted no se le puede decir a todos sin letidán de "reaccionario" que no se lo que quiere decir, ni falta que me hace...

— Bueno, señora, tenga un poco de paciencia — le hemos replicado —. Consólemos pensando que la cordura siempre se ha impuesto, aunque en algunos momentos se encuentre debilitada.

Nos despedimos. Durante el camino hemos observado algún que otro murmullo de gente pero... ni un "alalá", ni un "aturuxo".